

Ю. М. ЛОТМАН

РАДИЩЕВ И МАБЛИ

Изучение идейных отношений Радищева и Мабли принадлежит к числу назревших научных вопросов. Указанный еще В. С. Сопиковым факт перевода Радищевым книги Мабли после разысканий В. П. Семенникова приобрел научную достоверность¹ и широко используется в радищевской литературе. Беглая характеристика Мабли в связи с возможным воздействием его на Радищева дана еще в работе Сухомлинова.² В 1935 году Я. Л. Барсков в содержательной биографии Радищева привел упомянутые Сухомлиновым данные об изучении русскими студентами (в том числе и Радищевым) «Публичного права Европы» Мабли еще в Лейпциге,³ а также сделал попытку определить степень воздействия на Радищева-студента политических и общественных идей Мабли, Руссо и физиократов.⁴ Ранее тот же автор указал на наличие в библиотеке, оставшейся после смерти Радищева, сочинений Мабли.⁵ В 1941 году редакция полного собрания сочинений А. Н. Радищева включила во второй том издания полный текст «Размышлений о греческой истории», дав в примечаниях обширный очерк, до настоящего времени остающийся наиболее полным освещением интересующей нас темы. Примечание к слову «самодержавство» в радищевском переводе книги Мабли неоднократно упоминалось

¹ В. П. Семенников. Собрание старающихся о переводе иностранных книг. СПб., 1913, стр. 43; В. П. Семенников, Книгоиздательская деятельность Н. И. Новикова и типографической компании. Петербург Госиздат, 1921, стр. 12.

² М. И. Сухомлинов. Исследования и статьи по русской литературе и просвещению, т. I. СПб., 1889, стр. 549—551.

³ Материалы к изучению «Путешествия из Петербурга в Москву» А. Н. Радищева. Изд. «Academia», М.—Л., 1935, стр. 89—90.

⁴ Там же, стр. 95—98.

⁵ Я. Л. Барсков. Книги из собрания А. Н. Радищева. «Дела и дни», I, 1920, стр. 339.